

(To be executed on a non-judicial stamp paper of Rs. 200 (In case of Madhya Pradesh and Chhattisgarh Rs.250) Document to be notarized

(200 টাকার নন-জুডিশিয়াল স্ট্যাম্প পেপারে কার্যকর করা হবে (মধ্যপ্রদেশ এবং ছত্তিশগড়ের ক্ষেত্রে 250 টাকা) নথি নোটারাইজ করতে হবে

DECLARATION CUM INDEMNITY FROM LEGAL HEIRS FOR OWNERSHIP CHANGE

মালিকানা পরিবর্তনের জন্য আইনি উত্তরাধিকারীদের কাছ থেকে ঘোষণা ও আর্থিক দায়মুক্তি

NOC regarding Ownership Change of Late Shri/Smt _____ having insurance policy bearing no. _____ with PNB MetLife India Insurance Co. Ltd. ("PNB MetLife") wherein Late Shri/Smt _____ was the Policy Owner while Shri/Kum/Smt _____ is the Life Insured.

প্রয়াত শ্রী/ শ্রীমতী _____ এর মালিকানা পরিবর্তন সংক্রান্ত NOC, যার বীমা পলিসি রয়েছে এই নম্বর সহ _____ PNB MetLife India Insurance Co. Ltd. ("PNB MetLife") এর সাথে, যেখানে প্রয়াত শ্রী/ শ্রীমতী _____ পলিসির মালিক ছিলেন, যেখানে শ্রী/ কুমারী / শ্রীমতী _____ -এর জীবন বীমাকৃত রয়েছে।

I/We, আমি/আমরা,

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____

Together with Mr. / Ms. _____ who has / have claimed for Ownership Change from PNB MetLife, are the only heirs of the deceased namely Late Shri/Smt _____ having insurance policy mentioned above with PNB MetLife.

শ্রী / শ্রীমতী _____ -এর সাথে, যারা PNB MetLife থেকে মালিকানা পরিবর্তনের জন্য দাবি করেছি, তারাই একমাত্র উত্তরাধিকারী মৃত ব্যক্তির যার নাম প্রয়াত শ্রী/ শ্রীমতী _____, যার PNB MetLife-এর সাথে উপরে উল্লিখিত বীমা পলিসি রয়েছে।

The said policy holder died intestate on _____ leaving behind him/her, us, whose names are stated above as the only heirs. I / We collectively give our, free and irrevocable consent and hereby declare and state that I/We have no objection whatsoever if the ownership of the insurance policy mentioned above is changed in the name of Shri/Kum/Smt. _____, as per his/her request.

উল্লিখিত পলিসিধারী _____ তারিখে ইচ্ছাপত্র নির্ধারণ না করা অবস্থায় মারা গিয়েছিলেন, যিনি তার পরে, আমাদের ছেড়ে গিয়েছেন, যাদের নাম শুধুমাত্র উত্তরাধিকারী হিসাবে উপরে উল্লেখ করা হয়েছে। আমি/আমরা সম্মিলিতভাবে আমাদের, বাধাহীন এবং অপরিবর্তনীয় সম্মতি দিচ্ছি এবং এতদ্বারা ঘোষণা করছি ও জানাচ্ছি যে, উপরে উল্লিখিত বীমা পলিসির মালিকানা যদি তার অনুরোধ অনুযায়ী, শ্রী/কুমারী/শ্রীমতী _____ -এর নামে পরিবর্তিত হয় তাহলে আমার/আমাদের কোনো আপত্তি নেই।

I hereby declare and state that I shall defend, indemnify and hold harmless PNB MetLife against any claim, counter – claim, demand, charge or liability that PNB MetLife may be exposed to on account of such change of ownership of the insurance in the name of the said Shri/Kum/Smt. _____

আমি এতদ্বারা ঘোষণা করছি এবং বিবৃত করছি যে, আমি যে কোনও দাবি, পাল্টা দাবি, দাবি, চাহিদা, চার্জ বা দায়বদ্ধতার ক্ষেত্রে PNB MetLife-এর পক্ষ সমর্থন করব, দায়হীন করব এবং ক্ষতিহীন রাখব, যেখানে শ্রী/কুমারী/শ্রীমতী _____ -এর নামে বীমার মালিকানা পরিবর্তনের কারণে PNB MetLife এই বিষয়গুলিতে উন্মুক্ত হতে পারে।

Made and executed on this day of, 20....

Place:

..... তম দিন, 20..... সালে প্রস্তুতকৃত ও প্রয়োগকৃত

স্থান:

Yours faithfully, (Name and Signature of Legal heir)

আপনার বিশ্বস্ত, (আইনি উত্তরাধিকারীর নাম ও স্বাক্ষর)

- 1) _____ স্বাক্ষর _____
- 2) _____ স্বাক্ষর _____
- 3) _____ স্বাক্ষর _____

4) _____

স্বাক্ষর

Proposed Owner Signature _____

প্রস্তাবিত মালিকের স্বাক্ষর _____

1. Witness Name & Signature

সাক্ষীর নাম এবং স্বাক্ষর

2. Witness Name & Signature

সাক্ষীর নাম এবং স্বাক্ষর

Place: _____

Date: _____

স্থান: _____

তারিখ: _____

Note: If the person proposing himself/herself as the new PO states that he/she is the sole legal heir and there are no other legal heir(s), a legal heirship certificate is required to be submitted as evidence for the same.

দ্রষ্টব্য: যদি ব্যক্তি নিজেকে নতুন PO হিসেবে প্রস্তাব করেন যে, তিনিই একমাত্র আইনি উত্তরাধিকারী এবং অন্য কোনো আইনি উত্তরাধিকারী(রা) নেই, তাহলে তার প্রমাণ হিসেবে একটি আইনি উত্তরাধিকার সংক্রান্ত শংসাপত্র জমা দিতে হবে।

Note: If this bond is signed in vernacular, one of the attesting witnesses should be requested to certify that the contents of this Bond were explained to the party in vernacular before execution as under:

দ্রষ্টব্য: যদি এই বন্ডটি স্থানীয় ভাষায় স্বাক্ষরিত হয়, তাহলে প্রত্যয়নকারী সাক্ষীদের একজনকে এটি প্রত্যয়িত করার জন্য অনুরোধ করা উচিত যে, এই বন্ডের বিষয়বস্তু নিম্নরূপ কার্যকর করার আগে পক্ষটিকে স্থানীয় ভাষায় তা ব্যাখ্যা করা হয়েছিল:

"Certified that the contents of this indemnity bond were explained by me to the Life Insured/surety in his / her vernacular language and that he / she has affixed his/her Signature / Left Thumb impression to this bond in my presence after thoroughly understanding the contents of the same."

"প্রত্যয়িত যে, এই আর্থিক দায়মুক্তি বন্ডের বিষয়বস্তু আমার দ্বারা জীবন বীমাকৃত/জামিনকে তার মাতৃভাষায় ব্যাখ্যা করা হয়েছে এবং তিনি ভালোভাবে বোঝার পর আমার উপস্থিতিতে এই বন্ডে তার স্বাক্ষর/বাম বুড়ো আঙুলের ছাপ প্রদান করেছেন।"

Signature of the attesting witness

প্রত্যয়নকারী সাক্ষীর স্বাক্ষর